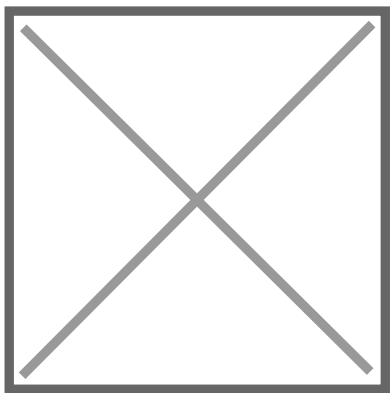




Los Secretos De la Trama

Konfidenz

Ariel Dorfman, Editorial Flamingo, Colección B, prefacio del Sr. Santiago, 250R, 175 páginas.

por Javier Edwards Renard

LA apertura en Chile de *Konfidenz*, la última novela del escritor Ariel Dorfman, se ha producido en un momento insuperable para su autor. Tiempo de reconocimiento internacional en el que, sus primeros relatos, *Viudas* (1980) y *Misericordias* (1988), y la obra de teatro *La muerte y la doncella* (1991) comienzan a traducirse, traducirse y representarse con un éxito que muestra narradores nuevos capaces —el mundo de su real ciudad lo corrobora— de hablar efectivamente.

Entonces, la lectura de *Konfidenz* debe rechazarse con cierta distancia, con un olvido selectivo de los asuntos que la sitúan como la base de un protocolo teórico cinematográfico o como la herencia conversable de *La muerte y la doncella*, las pistas ocultas sobre la forma y sus técnicas que fue representada con gran éxito en Broadway y que ahora se prepara a ser estrenada como película dirigida por Roman Polanski, es decir, esta lectura debe contrastarse en lo literario y dejar de lado el otro —auténtico!— de cierta marketing hipotético.

Como novela, el mismo libro de Dorfman manifiesta los que, de alguna manera, ya han participado una suerte de rasgos literarios, racionales, una personalidad aparentemente definitiva en la obra de este escritor. Así, en *Konfidenz* vuelve a encontrarse un claro trasluzamiento sociológico de los personajes, observados y analizados, a través de su propio discurso, una pertenencia ideológica que se destaca por el tipo de las generalizaciones éticas; un estilo moderadamente innovador en el plano formal que lo conecta con la actual posmodernidad que ve al autor como un elemento arbitrario que interfiere en la trama; y, por último, una producción por el relato de cierta trama que admite, finalmente, la representación o posita en el texto.

Desde la ambigüedad ideológica de su título, *Konfidenz* habla de lo secreto, del temor, de lo aparente, lo imaginario, lo real, del amor, el deseo erótico y la obsesión, a través de los diálogos que se tejen entre Leo y Bárbara y entre ellos y los policías que los han acechado, y de las intervenciones del autor, éste último, es decir, la novela, más que la trama, es

un texto periclitado. Alrededor, como telón de fondo, las insuperables referencias a Martín, la pareja de Bárbara, y a Susana, la mujer solista por Leo.

Si bien por momentos este relato de sospechas, confiantes y confidencias, ambigüedad en un París que viene la amenaza más, se siente algo monótono y aparatoso en el tema de los diálogos —Leo y Bárbara resultan ser oficialmente perfectos—, debe reconocerse que esta novela logra un ritmo consistente, en el que los personajes transmutan —cada que vivencias de personas de carne y hueso—. Las reflexiones, diálogos, monólogos y secretos que, como fragmentos sutiles o tópicos reconocidos, describen situaciones humanas de momentos de guerra, violencia o intimidad extrema. En el fondo, el largo diálogo telefónico entre dos alemanes —Leo y Bárbara— en el París de fines de los años 50 bien puede representar la situación en que se encontraban otros dos personas, en el Santiago de los setenta, la Johannesburga de los ochenta o la Nueva York de nuestros tiempos.

Por otra parte, también resulta interesante que Dorfman, escritor chileno por opción y decisión, se atreva a escribir historias que dejan de lado las temas nacionales de la literatura representativa, para introducirse en el ámbito de los temas universales con una soltura y seguridad que le han valido su legitimación internacional. Así, *Konfidenz* es un necesariamente literatura "latinoamericana" y trasciende las fronteras que delimitan el origen de su autor; en ella no hay conflicto de realismo mágico, el humanismo ideológico o discurso de reivindicaciones subjetivas que se validan por su diferencia. Esta es una novela que habla de cosas universales, y resulta satisfactorio que quien escribe sobre ellas sea este chileno, nacido en Argentina, residente en Estados Unidos y de nombre con deje germano.

En esta novela, resulta interesante encontrarse con el autor, como un personaje más naturalmente que, sin embargo, hace su potente poder hacia el final, de perfectamente perdurable —por el grado de subjetividad que hay en la apreciación— el que las tramas resultan, por momentos, demasiado solennas y que el final dissolve la trama relación entre los personajes bajo el rubro de una reflexión a la postea, a la después o después, dejando de lado la trama. Por último, parece declarar la presencia de Ariel Dorfman en el mundo de nuestra literatura, a veces tan tímida, reticente a la literatura para tratar temas como el cinematográfico, el mágico, el amor, el sexo, también parece reconocer la lectura de una novela secreta.

Los secretos de la trama [artículo] Javier Edwards Renard.

Libros y documentos

AUTORÍA

Edwards, Javier

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Los secretos de la trama [artículo] Javier Edwards Renard.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile